

CIRCOSCRIZIONE 3 ^
San Paolo - Cenisia - Pozzo
Strada - Cit Turin -
Borgata Lesna



CITTA' DI TORINO

MOZCI3 9 / 2024

18/12/2024

PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE n. 3 ^ - San Paolo - Cenisia - Pozzo
Strada - Cit Turin - Borgata Lesna

Convocato il Consiglio circoscrizionale nelle prescritte forme sono intervenuti: oltre alla Presidente TROISE Francesca, le Consigliere ed i Consiglieri:

AGLIERI RINELLA Francesco	DANTE Francesco	SCANAVINO Davide Mario Carlo
AGNINO Cosimo	DE LEONARDIS Domenico	TITLI Marco
BALLONE Katia	DI GESU Alessandro Basilio	VADALA' Anna
BOLOGNESI Stefano	DI MISCIO Massimo	VENESIA Patrizia
CALIFANO Marianna	GARETTO Sara	VIOLI Francesco
CAPRI' Antonio	GIOVE Giuseppe Antonio	
CHIASSA Federico	PILLONI Alberto	

In totale, con il Presidente, n. 20 presenti.

Risultano assenti i Consiglieri e le Consigliere: LOFFREDO Loredana - LONGHIN Matteo -
MOTZO Sabina - NOTARO Claudio - NOTO Giuseppe

Con la partecipazione del Segretario TURIANO Angelo

Ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il seguente provvedimento.

OGGETTO: PROPOSTA DI MOZIONE CON OGGETTO: PROPOSTA DI GEMELLAGGIO TRA LA CITTA' DI TORINO E LA CITTA' DI LVIV (LEOPOLI), UCRAINA

Premesso che:

Il gemellaggio tra città rappresenta un importante strumento di cooperazione internazionale per promuovere scambi culturali, economici, accademici e sociali, rafforzando i legami tra le comunità e contribuendo allo sviluppo reciproco.

Lviv, conosciuta in italiano anche come Leopoli, è una città storica situata nell'Ucraina occidentale. Fondata nel 1256 dal re Danilo di Galizia e intitolata a suo figlio Lev, il cui nome significa "leone," la città è un importante centro culturale, educativo e architettonico. Oggi conta circa 717.000 abitanti e si trova vicino al confine polacco, a circa 70 km di distanza.

Il suo centro storico, caratterizzato da edifici rinascimentali, barocchi e art nouveau, è stato dichiarato Patrimonio dell'Umanità UNESCO nel 1998. L'area è dominata dalla collina dell'Alto Castello (Vysokyi Zamok), il punto più alto della città, che offre viste panoramiche spettacolari.

La città ha una ricca storia multiculturale, essendo stata sotto il controllo di vari imperi e regni, tra cui il Regno di Polonia, l'Impero Austro-Ungarico e l'Unione Sovietica. Durante il Medioevo, era un nodo commerciale cruciale tra Oriente e Occidente. Nonostante le devastazioni della Seconda Guerra Mondiale, il centro storico è rimasto relativamente intatto.

Oggi, Lviv è famosa per il suo vivace panorama culturale, che include teatri, festival e una tradizione unica legata al caffè e al cioccolato. È anche una meta turistica apprezzata per la sua architettura storica, i musei e le attività all'aperto.

Considerato che:

Torino e Lviv condividono una vivace scena culturale e artistica, una forte tradizione accademica e una storia di eccellenza nella ricerca scientifica e sanitaria, nonché importanti eventi sportivi e religiosi.

I collegamenti aerei diretti tra Torino e Lviv facilitano gli scambi turistici, culturali e professionali, creando un'opportunità concreta per avviare un partenariato strategico tra le due città.

La città di Torino è già gemellata con numerose città in tutto il mondo, consolidando il suo ruolo di città internazionale e aperta alla cooperazione.

A Torino è presente un Consolato Onorario Ucraino, così come a Lviv è presente un Consolato Onorario Italiano.

Un gemellaggio tra Torino e Lviv potrebbe essere motivato da diversi aspetti che riflettono somiglianze storiche, culturali, ed economiche tra le due città, oltre che opportunità per scambi reciproci:

- Eredità storica e culturale: Entrambe le città vantano un ricco patrimonio storico e architettonico, con Torino nota per i suoi palazzi barocchi, musei e il ruolo nella storia italiana, e Lviv per il suo centro storico patrimonio UNESCO, un mix di stili architettonici rinascimentale, barocco e neoclassico. Un gemellaggio potrebbe promuovere scambi culturali e valorizzare le rispettive identità europee.

- Valorizzazione della multiculturalità: Lviv è storicamente un crocevia tra culture europee orientali e occidentali, proprio come Torino è stata un centro di scambi tra il nord e il sud dell'Europa. Questo parallelismo potrebbe stimolare progetti culturali congiunti, come festival, mostre o scambi accademici.

- Legami educativi e accademici: Lviv ospita università prestigiose come l'Università Ivan Franko e il Politecnico, mentre Torino è un centro accademico di primo piano con istituzioni come il Politecnico di Torino e l'Università di Torino. Un gemellaggio potrebbe rafforzare la collaborazione tra queste istituzioni, promuovendo progetti di ricerca comuni e programmi di scambio per studenti e docenti.

- Innovazione e sviluppo economico: Entrambe le città hanno economie che si stanno diversificando. Torino, un tempo nota principalmente come città industriale (Fiat), sta diventando un centro per la tecnologia, l'arte e la cultura. Lviv, dal canto suo, si è trasformata in un hub IT emergente in Ucraina.

Una partnership potrebbe favorire collaborazioni economiche e imprenditoriali, soprattutto nei settori della tecnologia e dell'innovazione.

- Solidarietà e integrazione europea: Torino potrebbe rafforzare il suo ruolo come promotrice di cooperazione internazionale supportando Lviv, che rappresenta un'importante finestra dell'Ucraina verso l'Europa occidentale. Questo gemellaggio potrebbe rappresentare un simbolo di solidarietà e amicizia tra l'Italia e l'Ucraina nel contesto europeo attuale.

- Turismo e visibilità internazionale: Entrambe le città sono mete turistiche di crescente importanza. Un gemellaggio potrebbe migliorare la promozione turistica reciproca e stimolare flussi turistici bilaterali. Torino e Lviv condividono una posizione geografica favorevole in relazione a catene montuose, che offre a entrambe le città opportunità per il turismo legato agli sport invernali e la vicinanza a destinazioni naturali di pregio. In particolare, entrambe le Città presentano analogie geografiche in prossimità alle montagne. Entrambe le città hanno buoni collegamenti con le rispettive catene montuose. Torino è servita da un'efficiente rete di trasporti pubblici e privati verso le Alpi, mentre Lviv è collegata ai Carpazi tramite treni e autobus, rendendo le montagne facilmente raggiungibili per i turisti. Entrambe le città possono essere considerate come "porte d'ingresso" ai rispettivi sistemi montuosi. Questa vicinanza contribuisce al loro sviluppo turistico, con pacchetti promozionali che spesso combinano turismo culturale e sportivo.

Rilevato infine che:

In data 24/09/2024 con Delibera della Giunta Comunale con atto n. 574 con oggetto: "Patto di amicizia e collaborazione tra il Comune di Torino e il Comune di Leopoli (Ucraina)", viene dato inizio ad un progetto di amicizia e collaborazione tra le due Città per i prossimi tre anni.

Il Consiglio di Circoscrizione 3 invita il Sindaco della Città di Torino e la Giunta comunale ad

avviare l'iter necessario per attivare il gemellaggio tra Torino e Lviv per:

- Promuovere iniziative locali per sensibilizzare la cittadinanza e le associazioni culturali, sportive, universitarie e industriali sull'importanza di questa partnership strategica.
- Avviare un dialogo con le autorità di Lviv per definire gli ambiti principali di collaborazione.
- Coinvolgere le istituzioni culturali, accademiche, sportive e industriali di Torino per costruire un piano di gemellaggio che valorizzi le rispettive eccellenze.
- Sostenere il gemellaggio come occasione di sviluppo per entrambe le città, rafforzando i legami tra i due territori e promuovendo la pace, la cooperazione e il progresso.

La Presidente del Consiglio di Circoscrizione pone in votazione per appello nominale il presente provvedimento.

Accertato e proclamato il seguente esito:

Presenti: 20

Astenuti: 0

Votanti: 20

Voti favorevoli: 20 (Aglieri Rinella, Agnino, Ballone, Bolognesi, Califano, Caprì, Chiassa, Dante, De Leonardis, Di Gesu, Di Miscio, Garetto, Giove, Pilloni, Scanavino, Titli, Troise, Vadalà, Venesia e Violi)

Voti contrari: 0

Il Consiglio di Circoscrizione approva la proposta di Mozione.

LA PRESIDENTE
Firmato digitalmente
Francesca Troise

IL SEGRETARIO
Firmato elettronicamente
Angelo Turiano

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. MOZCI3-9-2024-All_1-7._Mozione_Proposta_di_gemellaggio_Torino_-_Lviv.pdf



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento